

Батайский диалект: В слове мудрость народная

Составитель Ревина Ирина, заведующий ОМБР ЦБ им. М. Горького МБУК «ЦБС» г. Батайска
тел. 886354 56550, e-mail: bcbs_lib@mail.ru

"Народ скаже - як завяже"

Что ни город, то свой говор - эта народная мудрость присуща каждому населенному пункту. Порой бывает так, что два города расположенные всего в нескольких километрах друг от друга, имеют свой, присущий только им колорит разговорной речи. В этом отношении город Батайск еще более оригинален - в разных микрорайонах города свой диалект. Коренных жителей Западного микрорайона никогда не перепутаешь с жителями центра или Восточного района.

А произошло это из-за этнических особенностей заселения сел Койсуг и Батайск. В Койсуге преимущественно селились запорожские казаки малороссы (украинцы), а село Батайск заселяли этнические русские и представители донского казачества. Со временем диалекты перемешались, люди стали заимствовать наиболее понравившиеся выражения. Так возник неповторимый батайский диалект, впитавший в себя русские, украинские, турецкие, калмыцкие, татарские слова. Словарик пополняется ежегодно. Коллекция обновляется в начале года.

Справка: «Батайский диалект» относится к наречию близкому к тому, на котором говорит вся! Восточная, Южная, короче вся Украина, кроме Севера, центра и запада Украины, весь Крым, вся Кубань, все приграничные обл. России с Украиной! А правильно эта речь называется - СУРЖИК, т.е. смесь украино-русского языка, за исключением не многих (относительно) слов, выражений, но это диалект, а он есть в любых языках мира! Суржик — идиом (разговорный язык), включающий элементы украинского и русского языков, распространённый на Украине, а также в соседствующих с ней областях России и в Молдавии. Отличается как от, собственно, украинского, так и от разговорного «украинского русского» языка, хотя провести чёткую грань между ними и суржилом невозможно. Суржик, балачка, говор. На нем балакали донские казаки, на нем успешно разговаривают цыгане.

Для многих батайчан язык, на котором говорили бабушки и дедушки, которые родились еще при царе, богатый и образный. К сожалению почти полностью забытый. Как говорится: "Народ скаже - як завяже".

На декабрь 2022 года добавлено 150 слов и 350 поговорок.

1.	Або	Разве
2.	Абы	Только бы, лишь бы
3.	Абы-как	Небрежно
4.	Алва	Сладость кустарного производства, тянущаяся конфета
5.	Ажина	Ягода, ежевика
6.	Бабайка	Воображаемое ночное существо, упоминаемое родителями, чтобы напугать непослушных детей (стар.)
7.	Бабайка	Лодочное весло
8.	Бабышка (бобышка)	Выступ на чем-либо
9.	Баз, базок	Огороженное место для скота

10.	Бай-дюже	Хорошо, в другом случае: безразлично Пример: сидит - и бай-дюже(сидит – и хорошо), смотрит и бай-дюже ему (смотрит и всё равно ему (безразлично))
11.	Балакать	Разговаривать
12.	Баламутить	Совращать с истинного пути, сбивать с толку
13.	Баллон	Банка, объемом 3 л
14.	Банить	Мыть
15.	Бассейн	То же, что колодец, с разницей воды: в колодце дождевая, в бассейне привозная
16.	Бирюк	Одинокий мужик
17.	Биссови диты	Ругательно о непослушных, шумных детях
18.	БлИскать	О молнии
19.	Блукать	Блуждать, искать путь
20.	Блюдка	Тарелка
21.	Бодылка (будыль)	Сухая трава в огороде, сухой стебель, кол, колышек
22.	Болючий	Болезненный
23.	Борода	Дед
24.	Братка	Брат
25.	Брехать (Брэшишь)	Лаять (о собаке), врать, говорить неправду, (обмануешь)
26.	Бугай	Здоровенный бугай (о быке-производителе)
27.	Будяк	Сорняк
28.	Булдыжка	Голень (курицы, свиньи, коровы)
29.	Бурак (буряк) пыченный	Свекла (запеченная) или о человеке выглядевшем плохо, заболевшим
30.	Бурэлый	Бурый, незрелый
31.	Бурки	Разновидность тёплых сапог
32.	БУхать	Греть
33.	БухАть	Чрезмерное употребление спиртных напитков
34.	Бухтеть	Ворчать, выражать неудовольствие
35.	Бырдыч	Встречный ветер
36.	Вийкы (вики)	Ресницы, веки
37.	Вилок	кочан капусты
38.	Вохкая	Слегка влажная ткань
39.	Вколюшки (стать на вколюшки)	Колени, стать на колени
40.	Ведмедь (видмидь)	Медведь
41.	Вечерять	Ужинать
42.	ВжАрывается	Вспотел, жарко стало
43.	Вилок	Кочан капусты

44.	Вовна	Овечья шерсть
45.	Возык	Сумка-тележка
46.	Вошкаться	Возиться , мельтешить
47.	Входины	Новоселье, заселение в новое жилище
48.	Вязы болять	Шея , затылок болит,
49.	Вылазить	Вылезать , выходить откуда
50.	ВытрищкувАта	глазастая
51.	Вылы	Вилы
52.	Выжлуктив	Выпил
53.	ГАрбуз	Арбуз, в некоторых упоминаниях тыква
54.	Гарахвын	Графин
55.	ГарнАты	бусы
56.	Гардал	Горчица
57.	Гармония	гармонь(баян)
58.	гАрнэ	хорошее,
59.	Гачи	ноги
60.	Галтеля	плинтус потолочный в глиняных домах, сделанный руками с помощью днища трехлитрового баллона
61.	Гибрид	Карась
62.	Гилка	Ветка
63.	Гладкий	жирный, полный, упитанный
64.	Глычка	Челнок для вязания сеток
65.	Гля	Смотри
66.	Гнидник	Старый затхлый полуразрушенный сарай, нежилое помещение для хозяйственных нужд
67.	Горище	Чердак
68.	Горобе(э)ц (горобчик)	Воробей, воробушек
69.	Горчица	стручковый горький перец
70.	Грабалка	Грабли , ругательно - руки
71.	ГрамаТка	Помянник, поминальник (сродников о здравии и упокоении)
72.	Гробкы	Кладбище
73.	Грымнувся	Упал
74.	Грощи	Деньги
75.	Грэбаю	Брезгую
76.	Грядушка	Спинка кровати
77.	ГукАть, (погукАй)	Звать кого-нибудь, позвать
78.	Гуляйся	Гуляй (детям)
79.	Гурт	Стадо, или группа, все вместе
80.	Грубка	печка с варочной плитой для приготовления еды (русская печь с лежанкой)
81.	Дзэркало	зеркало

82.	Дивка	Девка (девчонка)
83.	До	Вместо «к», указание направления, например, «пошли до меня»
84.	ДовгообрАза	имеет удлинённое лицо
85.	ДОню	Укр. доня, т.е. дочь
86.	Дратва	Кручёная просмолённая или навощённая нитка для шитья обуви
87.	Дратовать (дратувать)	Дразнить собаку, кота, старший младшего (дети)
88.	Дробына	Лестница
89.	ДротЫна	проволока
90.	ДрыстАть	1) поносить(болеть) 2) бояться
91.	Дрючок	Столбик из дерева
92.	ДурнОсвит (дурЫсвиты)	(брехун, обманщики).
93.	Душегрейка	1)душегрея, душегреей называли короткую утепленную одежду, которую женщина носила поверх сарафана или рубахи 2)Телогрейка, фуфайка, тёплая одежда
94.	Дюже	Очень
95.	Е	Есть у меня что-то (имею)
96.	Жалиться	Жаловаться
97.	Жбан	Бак, бидон, кувшин
98.	Жменя	Горсть
99.	Жердела (жердёла)	Абрикос (дичка)
100	жУжалка	Шлак (зола) от сгоревшего в печи угля
101	За	Вместо «обо», например, «спроси за меня»
102	Зависка	Фартук
103	Завтрикать	Завтракать
104	ЗагОялось	зажило о ране
105	Зализо	1)железо 2) лезвие
106	ЗАкут кабаном	Угол, загон для свиньи
107	Закутай фирточку	Закрывай калитку
108	Зал (зала)	Парадная комната
109	Замкнуть	Запереть на засов
110	Замордовать	Замучить
111	Замэрз(змерз)	Замёрз
112	Заныхаяв	Заболел
113	ЗапОночка	Занавеска
114	Зарас (зараз)	сейчас, сию минуту
115	Затюкала	Заругала, задурила
116	Захаючив (захаючить)	Вымазал вещь, загрязнить

117	Захляв	занемог, заболел
118	Зважить	Взвесить
119	Здор	Внутренний свиной жир
120	Идее	Где
121	Идти до ветру	Идти в туалет
122	Ихний	Их
123	Кабак	Тыква
124	Кабыца	Уличная, дворовая печь
125	Каганец	Светильник в виде черепка, плоски с фитилем, опущенным в сало или растительное масло
126	КадУшка	Кадка (ёмкость) для засолки овощей, для воды
127	Казан	котел с выпуклым дном
128	Кайка	Лодка
129	Каймак	пенка на молоке или кофе
130	Кадушка	Бочка
131	Кадысь	Когда
132	Калюжа	Лужа
133	Камашки	Разновидность муравьев(маленький)
134	Канхвета	Конфета
135	Канёвый	Тканевый (о покрывале)
136	Канун	кутья по усопшем, поминальное блюдо на православном столе (рис, изюм, мед, орехи,)
137	КаргА	Старая бабка
138	КАргы	Вороны
139	Карябать	царапать одно и тоже
140	Катух	Свинарник, сарай
141	Кашка	Цветы акации
142	Кашолка (кошолка) –	Сумка, ругательно на старуху
143	Квочка	Курица-наседка
144	Кишка	Кошка
145	Кишку за шкирку и на двир	Кошку взять за загривок и выгнать на улицу
146	Ковтнув (ковтать)	Глотнул
147	Колготной (колготиться)	Беспокойный, беспокоиться
148	Колидор (калидорчик)	Коридор - сравнительно узкий и длинный проход, ограниченный по бокам и соединяющий отдельные части квартиры, здания
149	кОныкы	капризы
150	Корчик	Ковшик, ковш
151	Короб	Духовка в печке
152	Корычатко	Корыто

153	Косивска (дивка), койсюжанка	Девушка из Койсуга
154	КохтИ, кохтА	Кофты (мн. число), кофта (ед. число)
155	крЭйда (крейда)	мел, побелка
156	Крэмушки	Игра в камушки
157	Куёвдяться	Маяться
158	Кугут, кугутня	Пренебрежительно к малограмотным, колхозникам
159	Кулек	Пакет
160	Купорка	Заготовка овощей, фруктов на зиму
161	Курга	Курага абрикос, высушенный без косточки
162	Куркуль	Зажиточный человек
163	Куроварка	Самодельная коптильня для горячего копчения на опилках с крышкой. Коптить можно сало, мясо, рыбу, птицу.
164	Курчата	Цыплята
165	Куржопый	Больной человек
166	Курчаткы	Цыплята
167	Кутя	Кутенок, щенок
168	Кутя	Кутья, сочиво в рождественский сочельник
169	Кухвайка	Фуфайка, стёганая ватная куртка с хлястиком
170	Кушири (кушери)	Заросли
171	Кылдым	Просторная летняя кухня
172	Лабаз (лапас, лапасик)	Крытый навес, сарай
173	Лавочка	Скамья
174	Лаяться	Ругаться
175	Лакасэсныкы, ласэньке	Любители вкусняшки, лакомства лакомство
176	Ласапет (лисапет)	Велосипед
177	Лебердон (левбердон)	Левый берег Дона
178	Лепух	Комок чего-либо
179	Лыбон	Житель Койсуга
180	Лыджа (ладьжа)	Алыча, слива
181	Ляда	Крышка подвала, погреба
182	Макитра	Большой глиняный горшок, банка или прозвище
183	Манатки	Вещи, пожитки
184	Матюги	Брань
185	Махор (махорчики)	Бахрома на покрывале или женской шали

186	Мациклет	Мотоцикл
187	Модистка	Мастерица по пошиву платьев, шляп
188	Монисты	Монисто, украшение из бус
189	МОрква	Морковь
190	Мосол	Кость
191	Муздыкаться	Няньчиться
192	Муторно	Тоскливо, не по себе
193	Мыгычка (мглычка)	Мелкие осадки, противная «крупа»(не дождь, не снег)
194	МытЭлык	Мотылек, бабочка
195	На посошок	Одна из самых устоявшихся традиций – наливать рюмку «на посошок» перед уходом, с привычной формулировкой, которую произносят перед тем, как проводить участников застолья.
196	НавИдаться	Сходить посмотреть
197	Навскосы	Наискось
198	Напростэць	Напрямик (идти, говорить)
199	Настырный	назойливый, надоедливый
200	НатагАныть	Наварить еды
201	Нахталинчик(на хталин)	Нафталин, ароматическое средство, применяемое в хозяйстве от моли, затхлости
202	Неважнецкий	Плохой
203	Недочувать	Недослышать
204	Не выступай	Не ругайся
205	Ныдотэпнэ	Недалекий
206	Ныслухьянный	Непослушный
207	Обидать	Обедать
208	Обырэмok	Охапка
209	ОбцЕнькы	Плоскогубцы
210	Одвирок	двор
211	Одоробла	Громоздкая вещь
212	ОжилЭдыца	- гололёд
213	Оклунок	1) Пол мешка картошки 2) сверток
214	Оселедец	Донская селедка
215	Откель	Откуда
216.	Палать(полать) (спать на полáти)	лежанка, устроенная между стеной избы и русской печью; деревянные настилы (нары), сооружаемые под потолком.
217	Палить	Жечь костер
218	Парубок	мОлодец, парень
219	Партаманет (белорус)	портмоне
220	Паска	Мучной кулич к Пасхе
221	Пастёлкы	Половики, подстилки

222	ПАхалка	Горло (Гланды)
223	Патлатый	Длинноволосый, лохматый
224	Пачпорт	Паспорт, документы
225	Пилять ветки, дрова	Пилить ветки, дрова
226	Плитка	Печь-плита(электрическая)
227	Плюшка	Короткая зимняя женская одежда
228	Плямкать	Есть со звуком, чавкать
229	Поблуда	Гулёна, любитель праздной жизни
230	Поворозка	Веревочка
231	Повылазило?	Не видишь, что ли?
232	Поганый	Плохой
233	Позычить	Попросить в долг деньги
234	Покыдѣк	такое, что только выкинуть, вещи на выкид
235	По-над	Возле, около, вдоль
236	Полотенец	полотенце
237	Попнысь	нагнись, посунься, потянись и достань
238	Поставчик	Столешница буфета, то же, что поставец(устар. разновидность невысокого шкафа с полками для посуды и других хозяйственных принадлежностей)
239	Потылица	Затылок, загривок
240	Прикорень (пакольчик)	кольшеч, за который привязывают животных (лошадей, коров, коз)
241	Приходь!	Приходи
242	Прошва	Узкая полоска кружева
243	Прыймак (жить прымаках)	в Когда мужчина уходил жить в дом к жене
244	Прыдбалы	Прибавили, заимели
245	Прыступкы	Ступеньки к дому
246	Прычилок	Боковая стена дома
247	Пхать	Толкать, класть чрез мерно, давать постоянно и много
248	Пышка	Испеченная на масле лепешка, особая, пышная с медом, в традиции батайчан поминальная еда об усопшем в 9-й, 40-й день
249	Пыткрывкы	Изношенная обувь
250	Пошкарябала кишка	Поцарапала кошка
251	Прихаючить	Навести порядок
252	Развилок	Раздвоение дороги
253	Разбышака	озорник, сорвиголова, хулиган
254	Раскардак	Беспорядок
255	Растѣбывать	расстегивать одежду
256	Рванцы	Тесто в суп, вроде клецок
257	Рохля	Гидравлическая тележка для

		подъёма тары
258	Рохля	О человеке - медлительном, нерасторопном
259	Ружжо	Ружье
260	Саман	крупный сырцовый кирпич из глины смешанный с соломой
261	Сапэтка	круглая корзина с двумя ручками
262	СашА	Шоссе, автомобильная дорога
263	Свашка	Сваха, сватья (мать) жениха или невесты
264	Свыня	свинья
265	СвырбЫть	свербит, когда что-то чешется, зудит, появляется чувство щекотки.
266	Сёрбнуть (Отсёрбны)	Отпей , отхлебни
267	СдЫхать	Отдать, избавиться
268	СдыхАть	Очень болеть, медленно умирать
269	Сейдай	Садись
270	Сёрбать	громко есть жидкую пищу
271	Сигать	прыгать, подсакивать
272	Синенькие	Баклажаны
273	Симыдилыха	Семь дел делает одновременно
274	Сказилась	Взбесилась , с ума сошла
275	Скавчала	жалобно скулила, жаловалась с причитанием
276	Скамэличка	Скамейка
277	Сквэрный	Скверный, плохой
278	Скиба	Долька арбуза или дыни
279	Скрозь	Повсюду , повсеместно
280	Скупляться	Делать покупки
281	Скрыня	1)Сундук, ларец 2) короб
282	Смотрины	Поглядеть на невесту(жениха, ребенка)
283	Смухлевать	Сжульничать
284	СМУГы	полосы
285	Смыться	Исчезнуть, быстро уйти, убежать
286	Сроду	Всегда
287	Снедь	Пища, еда
288	Спылу	Очень горячий, прямо с огня
289	Слухать мовчки	Слушать молча
290	Стерня	остатки при земле стеблей хлебов или травы после жатвы и покоса
291	Стовбы	Столбы
292	Стуля	Один стул
293	Сула, сулка	Судак
294	Сырньки	Спички
295	Табаретка	Табурёт — предмет мебели для сидения одного человека, без спинки (в отличие от стула) и подлокотников.

296	Таковська	своя, такая
297	Талдычить	Упорно повторять
298	ТалЫна	Хворостина
299	ТЕлишься	Медлишь, делаешь медленно, не спеша
300	Теперича	Теперь
301	ТикАть	Убегать
302	Товкачик	(пестик в ступке)
303	Толченка (товченка, мятка)	Картофельное пюре
304	Тормозок	Контейнер с едой
305	ТорЫгае	Громыхает
306	Трошки	Немножко , мало
307	Трушляк	Дуршлаг
308	Тютина	Шелковица
309	Туточки	Здесь
310	Тугошний	Здешний
311	ТыЛЯ	Теленок
312	Тыплушка	Одна из комнат в доме
313	Тын	Изгородь
314	Тю!	Удивление
315	Тычка	длинное весло
316	Угадать	Узнать кого-либо
317	Фирточка (хвирточка)	Калитка в заборе
318	Халоши	Штанины брюк
319	Хапать	Хватать, брать
320	Хиба	Разве
321	Хибарка	Маленький дом, хибара – большой дом
322	Ховаться	Прятаться
323	Холодрыга стоит	Очень холодно
324	Хорониться	Прятаться
325	Худоба	Домашние животные, живность
326	Худудут	Удод
327	Хусточка	Тряпочка, кусок ткани, как правило, используемый для вытирания, уборки
328	Хряпка	Капустная кочерыжка
329	Цегла	см. Саман: это смесь глины, песка и соломы (пропорции зависят от характера самих имеющихся материалов и задач, которые перед вами стоят)
330	Цихонь(чухонь)	Рыба чехонь
331	Цуцьк	Щенок
332	Цоб-цобэ	Погоняло, подбадривание стада скота
333	Цыбарка (цебарка)	Ведро

334	Цыц!	Замолчи!
335	Чабак(чебак)	Рыба лещ
336	Чадо	Дитя
337	Чаять	Надеяться , ожидать
338	Чавкаться	делать ногами замес для самана из глины, песка, соломы и воды
339	ЧАкан	Камыш
340	ЧамОра	Страшилище
341	Чапурa	Цапля
342	Челба (чалба)	большая разливная ложка, половник, поварешка
343	Четверть	Стеклянная трехлитровая банка (1 четвертая часть 12 л ведра)
344	Черевики, черевички (Чирывыкы)	Сшитые сапожниками вручную кожаные туфельки, башмаки, женские особенно остроносые, на каблучках или без
345	Читалка	женщина(в основном), читающая псалтырь и молитвы , канун на похоронах усопшего
346	Чувяки	Тапочки
347	ЧУхать	1) врать 2) чесать Пример: собака чухается от блох
348	Чую	Чувствую, слышу
349	Чирыднык	Держак лопаты
350	ЧудорЭзнэ	Чудное
351	Чувал	мешок
352	Шайка	Низкое и широкое деревянное или металлическое ведёрко с двумя ручками по бокам(таз с двумя ручками по бокам)
353	Шахванэр	шифоньер
354	Шведка	Мужская рубашка с коротким рукавом
355	Щирба (щерба, щербатый)	1) выбоина 2) с изъяном (ущербная например о женщине)
356	ШвЫдчинько, швыдкий	быстрей, быстрый в ходу
357	Шкорки	Шелуха
358	Шлындать	Бродить
359	Шмат, шматок	Кусок (сала)
360	Шпалеры	устар., то же, что обои
361	Шо	Что
362	Шкорбать	шоркать ногами
363	ШпачкЫ	скворцы
364	Штиблеты	В просторечье – обувь. Например: надевай свои штиблеты и иди прочь
365	Шугай	Пугай (птицу)
366	Шулюм	1. Жидкая каша, жидкий борщ; 2. крепкий бульон с мясом
367	Шукать	Искать (поищи)

	(пошукай)	
368	Шухарить	Чудить
369	Щеголь	Воробей
370	Юшка	Жидкость в супе, подлива, бульон, уха

Поговорки

Некоторые изречения бабушки Тани, записала Антонина Звездунова (Усенко), а также бабушки Сани Юрченко со слов Николай Дейненко.

1.	«А ты мынэ спросы, я тиби на вси вопросы отвитю»	
2.	А вин опять за рыбу грощи.	
3.	А у нас комары не кусают, у нас только мухи жохають!	
4.	-А я все равно пиду! - Ага, голой ср... кой по лёду (сарказм)	
5.	Айда в колючкы грать, або в закованного	
6.	Батигом пырычисать	
7.	БАйдыкы быть	ничего не делать
8.	Бабушка говорила, фасон юбки был, назывался - Хурма сыпытца	
9.	Бабай забырэ	
10.	Без ёго и вода не освятыться	
11.	Бешеной собаке - сим вёрст ны круг.	
12.	Бог ны тыля, баче видтиля.	
13.	Богатим чёрты дитэй качають	
14.	Бозинька язык голкой наколэ	Когда дети ругались или обманывали
15.	Будышь ходыть, як шолковый	Спокойным будешь, послушно исполнять
16.	Быз ума Богу молыться, дак можно и лоб побыть.	
17.	Бабка-вгадка	Гадалка
18.	Байдыкы быть (бездельничать).	
19.	Буркы с калошамы	
20.	Быз ёго и вода ны освятыца.	
21.	В погрибныку макитра с чапрой стоить	
22.	В пирья втыкуется	
23.	В свынячий голос	
24.	Вам ны настачисся	
25.	Варэныки з варяныцамы	
26.	Вик прожив, як до тына	

	прыхылывся	
27.	Вин гимноид	Он гуманоид, умный
28.	Вин разумие (с годами).	Он поумнеет с годами
29.	Вин плаче, просэ, а ты рывы да ны давай.	
30.	Вичерять (ужинать).	
31.	Внесе нечиста - не вынесе й пречиста.	
32.	Волочится, як собачий хвист.	
33.	Во рту - маковой росынки ны було.	
34.	"вольному - воля, скажЕному - стэп",	
35.	Враг плаче - моды ны настаче.	
36.	Вырядывся як апудало (как пугало)	
37.	Выйты мыж люды	
38.	Галушкы-галушкы, бодай ны встав с пудушкы.	
39.	Глаза завидющи, руки загрыбущи, а рот ны исть.	
40.	Глотяка, як сапэтка	
41.	Глухэ ны дочуе, дак так выдумае.	
42.	Глыбоко ны забридай	
43.	Горбатого могыла исправэ	
44.	Гуртом гарно и батьку быть	
45.	Горэ с тобой, да й годи.	
46.	Горяче - студы, дураче!	
47.	Грощи фиськае	Деньги транжирит
48.	Гуляют, во всю Ивановскую!	
49.	Гол, як сокол.	
50.	Горазда на вытрыбэнькы	
51.	Горобцу по колина	
52.	Гыдко глянуть	
53.	Грощи мулять (о транжирах).	
54.	Грэц ёго знае дэ вин	
55.	Дамочка, дамочка, вы рыбу забули! Мы вас гукали-гукали, а вы не чули!	
56.	Дать дрозда	
57.	Да там така робытныца, кэди ны кэди	Лентяйка неповоротливая
58.	Да воно ж як божа роса	про младенца
59.	Дайте нам и нашим дитям!	
60.	Дрик(дзык) укусыв	
61.	Душа больть	

62.	Думкы заилы	
63.	Дурак думкой богатие	
64.	Дурно далЫ (даром дали)	
65.	Дышева рыбка, та погана юшка	
66.	Дэ ж вин? Всрався, да й втоп! (с юмором)	
67.	Дэнь год кормит.	
68.	Дэ воши, там и гроши	
69.	Ешь(йишь), пока рот свеж (свиж), а як завянэ - ныхто ни заглянэ	
70.	Жаба цицки даст (сарказм)	
71.	Ждалы-ждалы, да й жданкы поилы	
72.	Живэ, як у Хрыста за пазухой.	
73.	Замурзатца	
74.	Забула, як за Панькови штаны	
75.	Заставь дурака богу молыться - так вин и лоб побье	
76.	ЗгАдувать (вспоминать).	
77.	Змэрз як цуцик	
78.	Зажурывся, шо ны в пору родывся	
79.	Здорова, як цыганова коняка - дэнь бижить, два лыжить..	
80.	Зымля в городи протряхла, пора грядкы волочить	
81.	Иды к грэцу(ругательно)	
82.	Из покон вику	давно
83.	Казав слипый - побачим	
84.	Край надо на мэлныцу, да ни с чим и ни за чим.	
85.	Красыва - як собака сыва.	
86.	Колись було, та загуло	
87.	Кажда хата своим напхата	
88.	Куда конь с копытом, туда и рак с клэшней.	
89.	Краще в гроб кладуть	
90.	Крэйдой помазать	побелить мелом
91.	Кто рано встае, тому Бог дае	
92.	Куда стрела - туда брела	
93.	Кырпычина	Камень
94.	Канпот проциды, а жабурыння курям выкынь	
95.	Коструля люминёва	Алюминиевая
96.	Куштувать	пробовать на вкус
97.	КрОвать у пырэднэй хати	кровать в зале

98.	Лыдбайка	
99.	Лампа блымае	моргает
100.	Лезла-лезла по лестнице, да як упала с драбыны!	
101.	Ломаеця, як сдобный прянык	
102.	- Манька опять за пырэтыку зализла. - Ой, бо. В нэи ж попырык ныгожий, а вона туды ж.	
103.	Мали диты - малэ горэ	
104.	Мирять калюжи	
105.	Молодайка	Девушка, девица, молодая
106.	Мовчить, як воды в рот набрав	
107.	Молчи, да дыш, - да будэ барыш	
108.	Мыж люды выйты	(хорошая одежда, для того, чтобы выйти в люди)
109.	-Мыхайло, падем сёдня ситкы у ночь поставым? - Ни, мини сторожувать нада йты	
110.	На ладан дыхае	
111.	Николы и в гору глянуть!	
112.	Ны за холодну воду (ничего не хочет делать)	
113.	Ны знаеш, на яку гылку почипытсья.	
114.	На вэсь вик, ны запасэсья.	
115.	Насылу вморывсья	устал
116.	Николы в гору глянуть	
117.	Ны богу свичка - ны чёрту кочерга	
118.	Ныма - купыв бы, а есть - убыв бы	
119.	На вкус, на цвет - товарищей нет	
120.	На горыщи	на чердаке
121.	Надо пошкарэбать	поцарапать
122.	Наморылась, аж в голови крутытсья	
123.	Народу, як до церкви!	
124.	Носысья, як дурень со ступою	
125.	Ногы, як пыд дурним старцем	
126.	Ны думай, як думаица, а як	

	прыйдыца	
127.	Ны надо панькать	
128.	Ны так исты, як прысисты	
129.	Ны тронь гимна, ны будэ и вонять(сарказм)	
130.	Ны вмэр даныла, а болячка задавыла	
131.	На викошичках(викишечках) запоночкы з выбывкой	На окнах занавески с вышивкой
132.	Ны робыты, можно житы, а ны жэрты, можно й вмэрты.	
133.	На вику як на довгой ныви	
134.	На тиби Боже, шо нам ны гоже	
135.	Ны сило ны впало	
136.	На стыпу робэ	
137.	Налыла четвэрть молока	
138.	На бЭрызы	на берегу
139.	На шо нам грощи, як мы сами хороши!	
140.	На лакомый кусочек, найдэтся куточек	
141.	Ни к сылу, ни к городу	ни то, ни сё
142.	Ни кола, ни двора	голь перекатная
143.	Носом кругэ	придирчиво выбирает
144.	Ну шо ты мЭчися, як бздо в штанях	
145.	Ны ходы босяком, там бытэ скло (стекло)	
146.	Нэ куде, нэ мэлэ	бездельничает
147.	Нэ мычить, нэ тэлиця	дела стоят на месте
148.	Одын в тын - другый в ворота	
149.	Одним мыром мазани	
150.	Ой, ой, я в пыдошву шпычку загнала	
151.	- Ой, баба, борщ горячий - Пыд носом витыр есть.	
152.	Оцэ так, шо так	типа удивление
153.	Одна, як перст	
154.	Отходэ	Умирает, отходит от этого мира
155.	От лыхоманкы аж глазочки обризалысь	
156.	Памэрки забылы	голову задурили
157.	Пинева собака	собака с пеной изо рта
158.	Плытэ сапэтку	плетет корзину
159.	Поив и теперь трымтише	уверенней, спокойней

160.	ПокрОва - зарывэ дивка як корова	
161.	Падептэ снидать, я вже борщ насыпала	
162.	ПопырЭк прыхватыло, спасу ныма	
163.	По Савки - свытка	
164.	Причёску называли - Носьть гэйшу	
165.	Пиду пыд лавочку, погуляю	
166.	По одёжки простягай ножки	
167.	Поила борща и кричи байдуже	
168.	Посли хлиба-соли - сим часов воли	
169.	Прыстав, як шевська смола.	
170.	Пиндитный	
171.	Пындыкованый	
172.	Пыдтопчи пыд ногы и иды дальше	Перешагни через невзгоды
173.	Прыходь кума, коды мынэ дома ныма	
174.	Поцилуй пробой и шуруй домой	
175.	ПрычИста - забырэ все до чиста	
176.	Пыттяны гырьку на ходыках	Подтянуть гирьку на часах-ходиках
177.	Помазейковый халат	
178.	Поотбивать бЭбыхы	Сильно удариться, упасть
179.	Поганому вЫду - ныма стЫду	
180.	Пырылывае из пустого в порожнее	
181.	Развыдняица	
182.	Раззявила рот, як сапэтку	как корзину
183.	Родычи Мандрыкины	
184.	Свит горыть на вэсь брык	
185.	Скризь марлочку	Через марлю процедить
186.	Спыток ны убыток	
187.	Старци хлиба ны едят - одни пряныкы	
188.	Стать на вколюшкы (на колени)	Стать на колени
189.	Судомыло тыбэ	
190.	Самэ в рот катытсь!	
191.	Ставни закрыть на шкворынь	
192.	Собака скургыче	Собака скулит

193.	Свит помэрк	
194.	Сновыгаишь туды-сюды	Собаке, кошке
195.	Собаку драгуитэ	
196.	Сранки	грязное, неопрятное
197.	Ссыкы-пырдыкы	кое-как
198.	Стара вжэ стала, поспиху ныма	
199.	Сыды мовчкы	
200.	Сбыть с панталыку	сбить с толку
201.	Спыть и курэй баче	
202.	Спасибо за галушкЫ - показать дэ двери	
203.	Стыгнэ	стонет
204.	Сыды нэ рыпайся	
205.	Страшный, як смерть	
206.	Стрыбать	прыгать
207.	Сыды в хати, не рыпайся!	
208.	Сыдыть, як засватанный	
209.	Сымыдилыха	
210.	Сэрдэшный	
211.	Своя семяряжка ны важка	
212.	Стыдобыще	
213.	СмандалЫкнуть	
214.	Ты бачь, прыйшлы на выглядкы, шоб потом обсудосрачить	
215.	Тямы нэма	нет способностей
216.	Так ны так - пырытакувать ны будым	
217.	Таковьська будэ	
218.	Така, шо укусэ и мэду дасть.	
219.	Такый балованный	
220.	Такый злый, аж в роту черно	
221.	Такый, шо и воды ны замутыть	
222.	Тварьска дытына(ругательно)	
223.	Тэй в тын - тэй в ворота	
224.	Туды юму(йому) и дорога	
225.	Ты ёму ссы в глаза, а вин - божья роса	
226.	Ума - як у кого ныма	
227.	Ума ныма - читай калика!	
228.	У гузно юму запыхнить	
229.	У ёго ныхдохват	недоумок
230.	У ёго одна думка, а тэба дэсять.	
231.	У черта на куличках.	
232.	У кухни мыша завылась , а кишка ны ловэ	

233.	Ум за разум заходэ	
234.	Уморылась, аж тило трусца	
235.	Уморылася - рада мисту	
236.	Хлиб - всюму голова	
237.	Хлиб чирствый - хоть об дорогу бый!	
238.	Хотив - да хотий ны дав	
239.	Хоть стылай мыжи вочи!	
240.	Хтось умэр - будэ каяться	
241.	Хай бог мылуе и крые	
242.	Хай ны гниваюца	пускай не сердятся
243.	Хапонька схапала	
244.	Хвастать	хвалиться
245.	Хлиб завитряв	
246.	Хозяин - барын	
247.	Хотив, да хотий ны дав	
248.	Хоть губамы ишь	
249.	Хоть повин рот насыре	все мало
250.	Хоть усырюсь - ны покорюсь!	
251.	Хоч в лоб, хоч по лбу	
252.	Хоч ему кол на голове теши	
253.	Хочу скачу, а не хочу не скачу	
254.	Хай ты скАзысся (Чи ты сказився?)	
255.	Хай тыбэ грэц забырэ	
256.	Ховать	хоронить на кладбище, прятать что-нибудь
257.	Хиба ни побачишь	
258.	Хай господь мылуе	
259.	Хоч манэнькый тынёчик, а всэ ж холодочик	
260.	Хай нэ брэшэ	не обманывай
261.	Хиба ж цэ мыслымо	разве это возможно
262.	Хорошо дэ нас нэмае	хорошо там, где нас нет
263.	Хмаркы натягло	
264.	Хвора дытынка	
265.	Чашка малирована	
266.	Чия б мычала, а твоя б молчала.	
267.	Чи ты чула, чи ны чула	
268.	Чужа душа - потёмкы.	
269.	Читай-читай, да ны забувай.	
270.	Чудо в пирьях!	
271.	Швыдка настя напала	диарея
272.	- Шо там Кырыливна? Ще часуе? - Ни, учёра заховалы.	

273.	Шо цэ такэ	что это
274.	Шош ты робыш	что ты делаешь
275.	Шию брыню, й бритва ны бырэ	
276.	Шо знаишь - за плычамы ны носыть	
277.	Шкандыляешь	идешь
278.	Шкарябать	царапать, тереть
279.	Шо ты прычипывся, як пьяный до радива, заграй да заграй	
280.	Шо люды скажутъ	
281.	Шо ты ёго панькаешь.	
282.	Шо ты крутыся, як гимно в полонки (в проруби)	
283.	Шоб ты зависывся (собаке)	
284.	Эч падлюка яка (ругательно)	
285.	Юму, хоть с нэба каминня.	
286.	Юму шырай жежи вочи, а вин свое	
287.	Як дела? Як сажа бела!	
288.	Як попэрэди танцувать	
289.	Як жид поднедал	Про короткие штаны
290.	Як с горы котЫться.	
291.	Як об стину горохом!	
292.	Як мэртвому прыпарка	
293.	Як слипому дзеркало	
294.	Як ропа	сильно соленое
295.	Як гадюка, укусэ и зубы поховае.	
296.	Я уже больше забула, чим ты знаешь.	
297.	Язык прыкусы	замолчи
298.	Як возом проихав	не закрыл за собой дверь
299.	Як кот наплакав	очень мало
300.	Як бильмо на глазу	
301.	Як грымнувся	упал
302.	Як дам, шо и зубы выскальшь	
303.	Як дождь ишов, а орла сыдила и лапу клювала	
304.	Як есть - дак и жопе честь	
305.	Як на свит народывся	
306.	Як потопаешь, так и полопаешь	
307.	Як рак на гори свыстнэ	
308.	Як дела? Як сажа бела!	
309.	Я к чёрт лытив, да крылья звисыв	

Свадебные припевки

Бабушки пели, когда невесту из дома провожали.

О дружке:

- «Старшодружка коса, наилася проса. Сыдыть усмихайтэся, просо высыпайтэся»

О женихе:

- «Ой шой-то за ворона стоить у порога? Рот роззявила и ногы росставыла?»
- «А казалы, шо сваты богаты, а казалы ,шо коны воронИ! А воны пИшком прышлы - молодого у мешку ныслы!»

Частушки:

Скынь, кукла тэй ковпак,
Надинь холодайку.
Я на тэбэ подывлюсь,
Як на молодайку

В моёй мылкы чырывычкы,
Як у уточкы носок.
Вона ходэ по бэрэжку,
Зачирэпуе писок.

Наша Фреська - всё потреська:
Водку лупэ - як хто купэ,
Пыво пье - як хто налье,
Выно выпывае - як хто налывае.

Припевки-качалочки для малышей

Ой чук чукынэц, девка лучше чим парнэц.
Девка в хатки прыбырэ и водычкы прынысэ
И зымэличкой помаже,
Баби дуличку покаже

Ой чук чук чук
Наловыв дид щук.
Баба рыбку пыче,
Сковородочка тыче

Считалочки:

Вышев нимыц из тумана
Вытяг ножик из кармана
Буду ризать
Буду быть
С ким останыся дружить

Катилася торба
З вылокого горба
А в тий торби

Хлеб, пшынца
С ким хотися
С тим помырыся
Раз два тры чытыри
Кози яйца прычипылы
Коза бигае крычить
Кому яйца прычипыть.

Народные приметы:

- Ось ще вырбыч як задуе....
 - Солнце село за стену, - завтра будет дождь. Это когда солнце на закате, садится за стену из облаков. Примета всегда работает!
 - А когда кабанчика резали, смотрели на селезёнку, определяли какая зима будет
 - Бульбы в калюжи схватуютца, дощ ще довго будэ йты
 - Та це Вербна ныдиля (неделя в марте, когда дует сильный ветер).
 - РазУтриица (наступает утро).
 - Можно и разговиться. (после поста покушать мясо)
 - Паганэ порося и в Пэтривку(праздник Петра и Павла, 12 июля) мэрзнэ
 - Та це молодык бье (климакс у женщин)
 - Симнадцата вода всэ змые (все пройдет в семнадцать лет)
- Дождик, дождик,пырыстань.
Мы пойидым на кустань
Богу молытца,
Хрысту поклоньтца

Название дней недели

Поныдилок - понедельник
Вивторок - вторник
Сэрэда - среда
Читвэрг - четверг
Пьятныца - пятница
Суббота
Ныдиля – воскресенье